

逢周一、周四刊出



## 園丁在路上

用什麼語言教中文，是教學專業的課題。在香港，用廣東話教中文是主流傳統。用普通話教中文，則是不同學校的校本語言教育政策。有人認為，普教中有助提升學生的語文水平，因為學生聽、說是普通話，讀、寫是現代漢語，言文一致，有利寫出「文從字順」的好文章。但是，教學經驗所得，寫文章、語文能力好不好，受很多因素影響，不能把焦點聚在單一因素之上，教學語言只是其中之一。語文學習的方法，要因時而異、因人而異。無論用廣東話還是普通話，教導有方，學得其法，都可以練就好中文、寫出好文章。普教中能否提升學生的中文水平，因人而異，因此，我們必須要尊重多元的學習需要，採取適切的教學方法。

語言和思維關係密切，溝通需要共同語。有人擔心學校用普教中，學生需費心神去學習普通話的讀音，要花大量時間教導語音和辭彙，會削減其學

用普通話教授中文科（下稱「普教中」）的議題一向備受關注，最近又因為梁錦松的言論，重新惹出熱議。「兩文三語」是香港的語文政策，語文學習關係學生所有的學習，特別受到家長的注意。作為語文老師，很想在這裏談談困擾家長的普教中的迷思。

中學校長 蔡若蓮

中文的興趣，更會影響普通話表達能力，甚至會窒礙其他學科的學習。擔心現時中學中文科課程緊迫，用普通話溝通時，甚至會影響學生思維能力發展。其實，用普通話教中文，強調的是「用」，教的是「中文」，無論用什麼語言學習，都需要規範的表達。語言的確會影響思維，因為每一套語言都反映一套文化，最典型的例子莫如愛斯基摩語中，單是講「雪」，就有二十多個詞彙。南北方天氣環境不同，我們對「冰」和「雪」的分別，並不如北方人細緻。語言是為溝通的，口語表達會因應時間、空間、對象不同，靈活選擇，究竟是魚蛋、水丸，還是魚丸，要因應語境調節，然而，要能跨越時空的溝通，就要考慮規範的共同語了。

## 首要考慮學生學習利益

我們不要低估孩子的語言潛力。用廣東話學中文是香港獨有的傳統與特色，而且有不少成功的經驗。用普通話學中文，也一樣有不少成功經驗。因此，用什麼語言進行教學，主要考慮學校的條件、教師和學生的能力。以我的經驗，現時學校中文教學語言有不同模式，以學生學習利益為首要考慮。而且，只要有良好的語言環境、適切的教學方法，



◀用普通話學中文，也一樣有不少成功經驗

資料圖片

孩子學習語言的潛力，遠超我們的想像。

由此可見，語文學習絕對不應把粵、普對立。讓我們的下一代學好國家共同語是政府的應有責任，是堂堂正正的事。但是，如何落實，則應考慮香港的獨特情況，由學校因應本身條件自行決定。政府要在資源及專業上支持學校做好普通話及中國語文的教學，尤其是在教師培訓、學校語言環境創設、配套學習資源的設置等方面，支援學校的普通話教學。無論如何，香港是一個國際大都會，努力幫助每一個學生掌握兩文三語、做到中英兼擅是學

校的目標，學好廣東話、加強普通話和英語學習，不單有利豐富香港的語言資源，亦有利學生面對更廣闊的世界。

香港是一個多元的社會，我們應尊重不同的語言，以包容的心，看待這些文化資源。這些語言，都有重要的價值，不應厚此薄彼，也不應互相對立，有你無我。事實上，語言是互動的，有些詞彙隨著時間和空間而交流互通，彼此豐富。盼望大家不要把中國語文科的教学複雜化，還學生學習一個均衡而廣闊的空間。

## 教員室

## 教改吟

教育改革大勢所趨，理念幾無爭議。然推行政策至今，舉步維艱。十五年來，或於優劣而論爭，或於偏全而起議，更慮財政負荷而使有司左右絀前蹙後跋者。所惑百端，口占成詠，得占絕二十首，非一時之作也。

昨夜風雨狂，晨起花滿徑。踏花憐近香，四顧人未醒。醫國繼醫人，興事多所議。財細無巧手，經綸難博施。教改記多元，語文一刀切。檢討復檢討，結果難為說。漫說一條龍，雲從從軒轅。可憐父母心，籌謀一住處。五二轉三三，恍如狙公變。口糧不加增，計窮招惑校。經濟久低迷，影響出生率。殺校費沉吟，孰有回天術？改善日求新，外評與問責。投石激春潭，游魚怎得益？百載論樹人，豈能朝夕得？吁嗟校評量，升沉計增值。羅敷潔所矜，苑式信尤實。椒蘭播芳馨，芬苾留緬帙。漫談三三四，學制回正軌。寥寥選修科，文中怎容理？通識通不識，教界多爭議。批判與批評，難為一考試。範文樹楷模，考核促修習。高呼能力本，支離難收拾。直資起波瀾，審計類延鞠。簞打一船人，錯歸何其酷。壓力從何起，壓力何能已。變革上而下，教者多委靡。回鑒十五年，國教風雲起。高閣束課程，汗漫不能止！教局出奇謀，三保維生態。學校招生難，爭奪人所愛。枉尺計非宜，少數應扶補。語文無族裔，氛圍有秦楚。學而時習之，本失悉未代。評估一何辜？譬口論存廢。無為無不為，垂衣天下治。君看簷下石，悠然見精義。南國四時春，萬物有消長。樂此大自然，何勞人塵想？

香港直接資助學校議會主席、培僑中學校長 招祥麒

## 闖闖新天地

## 風雨之夜

寶安商會王少清中學 5B 何穎堯

「天文台分別在下午三時和五時發出八號東北烈風信號和紅色暴雨警告信號，各區都錄得超過五十毫米的雨量，預計未來……」

我在家中看着電視，新聞不斷在播放街道上的情況：大樹遭到強風的吹襲，有的被吹倒在地，有的被吹到東歪西斜；街上的途人都紛紛急步入商場裏避雨，雨傘在強風的威壓下都發揮不了作用，只有被摧毀的命運。沒有雨傘擋雨的功効，途人漸漸變成「落湯雞」，真是慘不忍睹。我突然很慶幸自己留在家中，以躲避這些「壞事」，現在已是黃昏時段，再過一會兒黑夜便會降臨。大概這一夜會變成一個風雨之夜吧！

吃過晚飯，幫忙收拾餐具後，我便回到自己的房間繼續做家課。即使關上窗，我依然能夠聽到颶狂風，下大雨的聲音。「瀝瀝」的聲音不斷傳入我的雙耳，令我難以集中精神於家課之上。忽然，外面白光一閃，隨之而來的便是天上的雷神憤怒的聲音。我打開窗簾，便見到一條閃電重重打到對面的山頭上，猶如要將高高的山分開作兩邊。然後，雷神又再次響起他的怒吼。唉，雷神究竟何時才會平息他的憤怒呢？

時間一分一秒的流逝，但是風雨仍然未有減弱的趨勢，反而愈趨強勁。白光不斷在黑暗的天空上閃爍着，教人看得心慌慌。我走出房間，打開電視，才發現天文台不久前改掛黑色暴雨警告信號，報道員更指出各區都錄得超過一百五十毫米雨量。沒想到，在短短三、四個小時內，各區竟然錄得如此多的雨量，這場連綿不絕的暴雨還需要多少時間離開本港呢？這個風雨之夜又何時才會結束呢？

這一日尚餘三十分鐘便迎來第二天的來臨。我關了房燈，然後爬上床準備睡覺。可是，外面的天空依然閃着白光，雷神又不斷咆吼，令我不能安穩地入睡。我強迫自己不睜開雙眼，以免一睜開便看見白光閃過。雖然雷聲仍然提醒着人祂自身的存在，但漸漸沒有聲音，只剩下「瀝瀝」的聲音，久而久之，我亦慢慢進入夢鄉。

翌日，鬧鐘響起，我單手將它關掉，然後慢慢的從床上爬起來。一打開窗簾，雖然迎接我的並不是陽光，但亦好過昨天的暴雨風雨。這個風雨之夜終於過去了！

## 校園新語

## 由說謊到偷竊的大滑落

余 非

早前寫楊逸朗，一點掙扎也沒有；可是寫周海晴，曾經猶豫。她是20歲的女學生。可是，反對派媒體已將「佔中害死年輕人」遮得便遮，掩得便掩。以極低調、資料不全、只報道一兩次、也不進行人肉搜查……等手段來處理「佔中」年輕人的負面個案，如果不藉小方塊立此存照，警世的個案便會淡出世人視線。「佔中」主腦至今仍未伏法，從衆大多被輕判，不留案底；如果他們做壞事，連道德高地也不輸，是海盜海盜，鼓勵犯法。周海晴的個案，還是值得一寫。

周海晴是輔導學士課程的學生，在哪家學校讀？不詳。2014年，她為「佔中」做急救醫療相關的義工，自稱是中大醫學院學生。「佔中」2014年底結束，半年後，周海晴竟然有三案在身。

第一案是偷錢。現時公開披露的是判決日期，犯案應在此日之前。2015年10月，周海晴因偷僱主金錢被控，罪名成立。法官念她是初犯，輕判接受感化令，不留案底。

2016年1月周海晴有第二及第三案宣判，全都跟盜竊有關。第二案是2015年5月30日，她在康本國際學術園舉行的暑期外展活動做義工，為長者量度心電圖。就在當日，有中大職員及義工先後發現房間內一部心電圖機及一部iPad mini不翼而飛，失竊的設備總值5550元左右。第三案是2015年7月16日，一名張姓中大學生在威爾斯親王醫院實習期間，出入病房的通行證不翼而飛。警方經調查後拘捕周海晴，並在她家中搜到心電圖機及病房通行證。

兩宗案於2016年1月6日在沙田裁判法院一併宣判，周海晴再次被從輕發落，判入更生中心，即是仍然不留案底。周海晴在上述兩案自辯時，說「佔中」時虛報自己是醫科學生，是想獲得朋友的尊重及認同。正正是有了第一個謊言，她為了不被識穿，在「佔中」後要用更大的錯誤（盜竊）去維護之前的錯誤（說謊）。

而一月六日的周海晴未婚懷孕九星期，係因援交所致。日子倒數，受孕時間應為2015年11月初，也即是2015年10月第一案被輕判之後。香港的法官很特別，凡事涉「佔中」，犯事者有九成機會獲輕判。對周海晴而言，當時沒有警戒作用的輕判，究竟是幫了她，還是害了她？相信見仁見智之餘，大家心中有數。

跟2014年12月平安夜前夕，在政府總部外塗鴉的14歲女童一樣，周海晴同樣有家庭問題。非常好奇，「佔中」究竟是一場怎麼樣的運動？參與的青年以什麼人為主？心理素質良好嗎？會否將個人成長及生活上的不平順、私人的鬱悶，藉「爭取公義」來肆意發泄？要知道在「佔中」期間搞破壞，非但不被譴責，更會被加封光環。

如果「佔中」是正面的運動，過程散發正能量，參加者都身心健康，為何楊逸朗與周海晴在「佔中」後的人生會比之前更差，而且轉差的原因跟「佔中」直接相關？楊逸朗與周海晴絕非個別例子，我會一個個地寫下來。立此存照！

## 英語百子櫃

## 勇敢面對

葉潔瀝

筆者過去有七年時間非常投入為一個本地兒童癌症組織當義工，近日筆者才發現一個名為“Stand Up to Cancer”的海外組織，其宗旨在於透過籌款和撥款推動研究癌症的嶄新療法。2014年，這組織舉辦了一個大型的電視籌款活動，雲集了美加不少知名藝人演出，籌得可觀的數字。

“stand up to”有勇敢面對某人某事的意思，而且這些人或事往往都是一些挑戰。聯合國大會和安全理事會剛就如何增加選出下屆秘書長的透明度提出建議。“1 for 7 Billion”是有個旨在倡議改革有關程序的活動，近日透過網上民意調查，詢問大家認為下一屆聯合國秘書長應具備哪些條件，38%的回應中表示必須可以勇敢面對強國（“Have the courage to stand up to powerful countries”）。

筆者早前讀到一篇訪問香港足球代表隊主教練的文章，當中講述了教練在訓練的過程中逐漸灌輸一些似軍隊的作戰態度，令球員能夠面對任何困難，經得起考驗（“The coach tried to instill a fight attitude akin to an army culture in the team so that the players can stand up to any difficulties.”）。

“stand up to”也有經得起某事物考驗的意思。上月有評論員就港鐵要向立法會申請再撥款撰文，當時該位評論員表示姑勿論結果如何，任何解決方法都需要「經得起商業原則的考驗」（“Any solution to it must be able to stand up to vital commercial principles”），即要符合必要的商業原則。

要勇敢面對挑戰並不容易，與大家共勉。

## 學校動向

東華三院郭一葦中學多年來貫徹東華三院「全人教育」的辦學理念，由一所以工藝科及商業科目為主導的職業先修學校躍變為主流的文法中學。該校於一月七日舉行20周年校慶典禮，邀得恒生管理學院校長何順文教授主禮。

東華三院主席兼名譽校監何超瓚致辭時表示，東華三院郭一葦中學是一所非常重視「情」的學校，因此特別以「躍進、傳承、郭中情」為該校二十周年校慶的主題。她形容郭中的師生、家長情誼深厚，各方緊密溝通，彼此間建立互敬互愛的精神。校友畢業後，仍以不同形式回饋母校的悉心栽培，她冀望在校的同學能夠以校友為榜樣，傳承「郭中情」的信念。

20年來，該校在課程、師資，以至校園設施方面都力求完善，致力為學生提供優質的學習環境。自2014/15學年開始，該校引進「自主學習」計劃，藉以提高學生學習的效能，培養學習興趣及責任感，鼓勵學生自發學習，成效獲得肯定。

何超瓚特別感謝創校捐款人郭氏家族多年來對該校發展的支持。除了令東華三院郭一葦中學得以於1995年在天水圍現址創校外，更成立郭一葦教育基金，資助有經濟困難的同學參與學習活動，並大力支持該校進行校園改善工程及增設教學設施，讓莘莘學子20年來得以受惠。她同時期望該校能繼續推動全人教育，培育學生德、智、體、群、美等多方面發展，深信學校定能與時並進，創造更豐碩的成果，為香港教育事業作出貢獻。



◀後排左八起：何超瓚和何順文等主持東華三院郭一葦中學廿周年校慶典禮

## 鄧顯中學舉行體育日



◀潘宣蔚（後排左七）等出席鄧顯紀念中學第32屆體育日

香港道教聯合會鄧顯紀念中學第32屆體育日，早前一連兩日假北區運動場舉行，計有836人次參與。大會安排一場師生多人接力賽作為壓軸項目，劉志達校長再度參與，兩位副校長及十多位老師在全場同學打氣聲中，向終點衝刺，師生上下打成一片，充分展現了「熱情拼搏」的精神。

體育日頒獎禮，由該校法團校董會校董潘宣蔚，第六屆東亞運動會女子空手道個人組選手65公斤級銀牌得主馬文心主禮。馬小姐致辭時分享她參加比賽時，如何從失敗中吸取教訓重新振作的經驗，她曾負傷參賽而失去奪標機會，幸能痛定思痛，懂得放下包袱，放眼日後更重要的世界排名賽，後來憑堅強的意志打入決賽，最終能奪取亞軍榮譽。她勸勉在座同學遇到挫折必須要自我反省、堅持到底才能成功的道理。

其他出席嘉賓計有：潘宣蔚校董、北區區議會主席蘇西智、葉文均副主席、王廣漢副主席、鄧振南議員、何樹光校董、林肖雲校董、梁兆熾校董、家教會主席劉玉明、副主席李德均及該校家教會各幹事。

體育日各項成績如下：個人冠軍：女甲：李韻怡（立社）；女乙：黃靖嵐（道社）；女丙：周子琪（明社）。

男甲：陳家聰（明社）；男乙：楊英傑（德社）；男丙：曾嘉豪（德社）。

全場女子團體冠軍：德社。全場男子團體冠軍：明社。全場總冠軍：明社。校際啦啦隊冠軍：道社。場地布置比賽冠軍：立社。社際最佳體育精神獎：德社。